

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqarpoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 28. februar 2022 suliami suli-areqqitassanngortitami

Sul.nr. K 013/22

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

inuusoq [...] 1970

Eqqartuussissuserisoq Ulrik Blidorf

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 16. november 2021 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-SER-712-2021).

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 16. november 2021. Eqqartuussummi unnerluutigineqartoq U, pisuusutut isumaqarfigineqarpoq unioqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 1, § 77, imm. 1, nr. 2 (pinngitsaaliineq) aamma § 88 (nakuuserneq).

Unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq ukiumi ataatsimi aamma qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni. Unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq mitagaanermut ajunngitsorsiasanik akiliisussanngortinneqarluni II-mut aamma P1-mut tamarmik immikkut 100.000 kr.-inik.

Suliareqqitassanngortitsineq

Eqqartuussut taanna unnerluussisussaataasunit suliareqqitassanngortinneqarpoq. Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfianit suliarineqarpoq sivirususiliilluni suliareqqitassanngortitsinertut.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq sakkortusaaffigineqassasoq.

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfiup aalajangigaa mitagaanermut ajunngitsorsiassanut tunngasoq P1-mut atuuttussanngortinneqassasoq, aamma mitagaanermut ajunngitsorsiassaq I1-mut tunngatillugu aalajangersarneqassasoq 50.000 kr.-it ataannagit.

U piumasaqaateqarpoq atuuttussanngortitsisoqassasoq, aamma mitagaanermut ajunngitsorsiassanut tunngatillugu akit atuuttut naapertorlugit aalajangersaasoqassasoq.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Nassuiaatit

U ilassutitut nassuiaateqarpoq I1-mut attuumassuteqarani, kisianni taanna soralussami panigigaa.

Tigummigallagaaqqaneq

Unnerluutigineqartoq suliami tigummigallagaaqqavoq 22. oktober 2021-imiilli.

Nunatta eqqartuussisuuneqafiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Unnerluutigineqartoq eqqartuussisoqarfimmit pisuutinneqarpoq unioqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 1 (pinngitsaaliineq) aamma § 77, stk. 1, nr. 2 (pinngitsaaliineq), kiisalu unioqutitsinerit pingasut pinerluutulerinermi inatsimmi § 88 (nakuuserneq).

Suliami nunatta eqqartuussisuuneqarfiata suliaqarnerani pineqarput pineqaatissiisummik sivirususiliineq aamma mitagaanermut ajunngitsorsiassanik aalajangersaaneq.

Pisimasoq 4-mut atatillugu eqqartuussisuuneqarfiup oqaatigissavaa, unnerluutigineqartoq pisuutinneqarmat pinerluttulerinermi inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 1 malillugu. Suliap nunatta eqqartuussisuuneqarfianut oqaatigineqarnerani, tunngavigineqartariaqarpoq, unnerluutigineqartoq aamma P1 imminut ima ilisarisimasareereersimammata, pisimasumi matumani pineqarluni pinngitsaaliineq ”ilisarisimariikkamik pinngitsaaliinertut”

oqaatigineqartariaqartumik, aallaavittullu tamanna oqaatigineqartartumit ”saassussilluni pinngitsaaliineermit” annikinnerusumik pineqaatissiissutitaqartarluni. Taamaattumik ataatsimut sukumiisumik nalilersuereernermi unioqqutitsinerup pisoqaassusianik, pissusianik aamma annertussusianik, nunatta eqqartuussisuuneqarfiata pineqaatissiissut qaffappaa ukiumi ataatsimi aamma qaammatini arfinilinni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitisnermik.

Eqqartuussisut siulittaasuata aalajangiineratigut I1-p mitagaaneranut ajunngitsorsiassat aalajangersarneqarput 50.000 kr.-inut. Eqqartuussisut siulittaasuata tamatumani pingaartippaa imminut illersoriarsinnaanngitsumik pinngitsaaliinermut atatillugu eqqartuussisarnermi periuseq, kiisalu aamma unnerluutigineqartup I1 ungasissumik ilaqtarimmagu.

Mitagaanermut ajunngitsorsiassaq eqqartuussisoqarfiup aalajangersarsimasaa P1-mut tunngatillugu atuuttussanngortinneqarpoq, suliani assingusuni nalinginnaasumik periuseq malinneqarmat.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa allanngortinneqarpoq, taamaalilluni pineqaatissiissut qaffanneqarpoq ukiumut ataatsimut aamma qaammatinut arfinilinnut.

U-p akilissavai 100.000 kr. P1-p mitagaaneranut ajunngitsorsiassatut.

U-p akilissavai 50.000 kr. I1-p mitagaaneranut ajunngitsorsiassatut.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Daniela Bjarnadottir

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 28. februar 2022 i ankesag

Sagl.nr. K 013/22

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1970

Advokat Ulrik Blidorf

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 16. november 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-712-2021).

Kredsrettens dom

Dom i første instans blev afsagt af Sermersooq Kredsret den 16. november 2021. Ved dommen blev tiltalte, T, anset skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 1, § 77, stk. 1, nr. 2 (voldtægt) og § 88 (vold).

Tiltalte blev idømt anbringelse i anstalt i 1 år og 3 måneder. Tiltalte blev dømt til at betale 100.000 kr. i godtgørelse for tort til henholdsvis V1 og F1.

Anke

Denne dom er anket af anklagemyndigheden. Ved landsretten har sagen været behandlet som udmålingsanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har påstået skærpelse.

Anklagemyndigheden har for så vidt angår den af kredsretten tilkendte godtgørelse for tort påstået stadfæstelse for så vidt angår F1, og at godtgørelsen for tort for så vidt angår V1 fastsættes til ikke under 50.000 kr.

F1 har påstået stadfæstelse, dog således, at godtgørelsen for tort fastsættes efter de gældende takster.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Forklaringer

T har supplerende forklaret, at han ikke har nogen relation til V1, men at hun er hans nieces datter.

Tilbageholdelse

Tiltalte har været tilbageholdt under sagen siden den 22. oktober 2021.

Landsrettens begrundelse og resultat

Tiltalte er af kredsretten fundet skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 1 (voldtægt) og § 77, stk. 1, nr. 2 (voldtægt), samt tre overtrædelser af kriminallovens § 88 (vold).

Sagen for landsretten angår udmåling af foranstaltning og fastsættelse af godtgørelse for tort.

For så vidt angår forhold 4 kan landsretten bemærke, at tiltalte er fundet skyldig i voldtægt efter kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 1. Som sagen er oplyst for landsretten, må det lægges til grund, at tiltalte og F kendte hinanden i forvejen i et omfang, at der i det konkrete tilfælde er tale om voldtægt, der må karakteriseres som såkaldt ”kontaktvoldtægt”, der som udgangspunkt straffes lavere end såkaldt ”overfaldsvoldtægt”. Herefter og efter en samlet og konkret vurdering af overtrædelsernes alder, karakter og omfang, forhøjer landsretten foranstaltningen til anbringelse i anstalt i 1 år og 6 måneder.

Efter retsformandens bestemmelse fastsættes godtgørelsen for tort til V1 til 50.000 kr. Retsformanden har hertil lagt vægt på praksis på området for voldtægt ved tilsnigelse, samt at tiltalte havde en fjern familiær relation til V1.

Den godtgørelse for tort, som kredsretten har tilkendt F stadfæstes, da den er i overensstemmelse med almindelig praksis i lignende sager.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom ændres, således at foranstaltningen forhøjes til 1 år og 6 måneder.

F1 skal betale 100.000 kr. i godtgørelse for tort til F1.

F1 skal betale 50.000 kr. i godtgørelse for tort til V1.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Daniela Bjarnadottir

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqartoq Eqqartuussisoqarfimmit Sermersuumit ulloq 12. november 2021

Eqqaartuussiviup no. 712/2021

Politiit no. 5516-97351-00188-20

Unnerluussisussaataitasut

illuatungeralugu

U

cpr-nummer [...]1970-[]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 2. november 2021.

Ilasutitut unnerluussissut pisimasoq -imut tunngasoq tiguneqarpoq ulloq .

U makkuninnga unioqquitsinermut unnerluutigineqarpoq:

Pisimasoq 1

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 nakuuserneq

26. juni 2020 nal. 19.00-ip missaani Tasiilami Ittimiini B[---]B-mi I2 kiinaatigut ataasiinnaanngitsumi patikkamiuk, taamaalilluni I2 qalluata saamerliup eqqaatigut ikeqalersillugulu pullanneqalersillugu.

Pisimasoq 2.

Pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 nakuuserneq

Pisimasoq 1-imi taaneqartutut sumiiffimmi pisut nangiinnarlugit, I3 qingaata nalaatigut patikkamiuk pisimasoq 1-imi taaneqartutut nakuusernermut I3-p unnerluutigineqartoq unitsinniaraluaraa, taamaalilluni I3 qingaatigut aalersillugu.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataitasut piumasaqaateqarput:

Pingaarnertut unnerluussissummi piumasaqaatigineqartoq 3. Maj 2021-meersoq atorunnaarsinneqassasoq.

Pingaarnertut unnerluussissummi pisimasunut oqaatigineqartunut aamma matumani ilasutitut unnerluussissummi inatsisunik unioqquitsinerit oqaatigineqartunut unnerluussisussaataitasut piumasaqaateqarput:

1. Ukiumi ataatsimi aamma qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiit-tussanngortitsineq
2. Mitagaanermut ajunngitsorsiassat akilissagai 53.000 kr.-it I1-mut (pisimasoq 3)
3. Mitagaanermut ajunngitsorsiassat akilissagai 100.000 kr.-it P1-mut (pisimasoq 4)
4. Unnerluussisussaataitasunit I2, I3, I1, P1 aamma P2 sinnerlugit piumasaqaatigineqarpoq taarsiiffigeqqussutit sillimaffigineqassasut.

U pisimasoq 1-mi pisuunnginnerarpoq, kisianni pisuunerarfigivaa I3-p ajassimanera pisimasoq 2-mi. Pisimasoq 3-mi pinngitsaaliinermik siunertaqarsimanermut pinngitsuunerarpoq. Pisimasuni 4 aamma 5-mi pisuunnginnerarpoq.

U piunasaqaateqarpoq sivisunerpaamik qaammatini sisamani pineqaatissinneqarsimasunut inissi- isarfimmiittussanngortinneqarnissamik. I1-p mitagaaneranut ajunngitsorsiassat 5000 kr.-it P1-p mitagaaneranut ajunngitsorsiassat 10.000 kr.-it.

Suliami paasissutissat

Nassuiaatit

Suliap suliarineqarnerani U nassuiaateqarpoq, aamma ilisimannittut I1, I2, I3, I4 aamma I5 nassuiaateqarlutik.

Paasissutissat inummut tunngasut

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, 50-inik ukioqarpoq. Inooqateqarpoq meeraqarani. 2018-imili suliffeqanngilaq. Aalisartuunikuuvoq kilisaammi aalisariummi. Angallateqanngilaq. 2020-mi isertitaqanngilaq.

Unnerluutigineqartoq tigusarineqarpoq ulloq 22. oktober 2021 suliallu suliarineqarnerani tigumigallagaaqqalluni 16. november 2021-ip tungaanut.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Piffissaq pinerliiffiusoq pisimasuni 1-miit 3-mut oqaatigineqarpoq ulloq 26. juni 2020-miit 1. oktober 2020-p tungaanut. Illassutitut unnerluussissut pisimasoq 3-mi piffissaq pinerliiffiusoq oqaatigineqarpoq ulloq 22. oktober 2021-mik.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Pisimasuni 1 aamma 2.

Unnerluutigineqartoq pisuunnginnerarpoq.

Unnerluutigineqartumit aamma ilisimannittut pisimasoq pillugu nassuiaatigineqartut assigiinngillat. Taamaattorli nassuiaatigivaat unnerluutigineqartup I2 tillussimagaa tamatumalu kingunerisaanik qalluatigut saamerlikkut kilerneqalersillugu aamma pullanneqalersillugu, kiisalu aamma I3 assaminik siaarsimasumik qingaata nalaatigut patissimagaa, taamaalilluni I3 qinngamigut aassimalluni. Nassuiaatigineqartut ikorfartuiffigineqarput unnerluussisussaataasunit uppersaasiisoqarneratigut.

Taamaattumik eqqartuussisunit unnerluutigineqartoq pisuutinneqarpoq unioqqutitsinermut pinerlutulerinermi inatsimmi § 88-mik nakuuserneq qulaani oqaatigineqartut unioqqutissimagaa.

Pisimasoq 3.

Unnerluutigineqartoq pisuunnginnerarpoq pinngitsaaliinissamik siunertaqarsimanermut, kisianni pisuunerarfigalugu ilisimannittumik attualaarinnissimaneq, isumaqarsimagami X1-usoq. Aatsaallu kinaanera paasilersimallugu ilisimannittoq itermat oqarlunilu "unakajingaa peerniaa."

Eqqartuussisunit unnerluutigineqartup nassuiaanera pisimasup qanoq pisimaneranut uppersannigutsutut illikartinneqarpoq. Eqqartuussisunit pingaartinneqarput ilisimannittup uppersannigutsutut nasuiaatai. Ilisimannittoq pisimasumut assorujussuaq sunnerteqqavoq nassuiaalluni qasunini aamma aalakoornini pissutigalugu atisaqarluni sofamut nallakarsimalluni. Itersimavorlu angammi,

unnerluutigineqartup atoqatigigaani, Unnerluutigineqartup usuni imminut mangussimagaa, unnerluutigineqartorlu tuaviinnaq majorteqismasoq qalianullu qimaalluni.

Eqqartuussivimmi oqaatigineqarpoq ilisimannittoq tamatuma kingornatigut uffarsimasoq aappanilu atoqatigisimagaa DNA atorlugu kinaassusernissamut misissugassamik tigusineq sioqqullugu. Tamannalu ikorfartuiffigineqarpoq DNA-mik misissugaq 1-mit, anisuup uummasuarai annertunerit misissorneqartup annertunerit dna-mik ilisarnaatai unnerluutigineqartuminngaaniinngimmata, tamannalu oqaatigineqartunut naapertuuppoq. DNA-mik misissukkami tassani ersersineqarpoq takutinneqarsimasoq inuup ataasiinnaanngitsup dna-vi, minnerpaamillu ataaseq angumme-ersuulluni. Restcellefraktionimi sanilliussisoqarsimanngilaq dna-mut annikinnerusumut dna-kut kinaassusersiinermik taanna inuup kinaassusersinissaanut naleqqutinngitsutut isumaqarfigineqarmat. Naatsorsuusiorfigineqarsimanngilaq dna-kut kinaassusersiineq misissuiffigisaq 1-mit truisit muminganeersumiit, dna-p ilaata unnerluutigineqartuminngaaneersuunersoq dna atorlugu kinaassusersiinissamut pissutsit immikkuullarissut pissutigalugit. Taamaattumik eqqartuussisut isumaqarput dna-mik misissuinermit unnerluutigineqartoq pinngitsuutinneqanngitsoq. Ilisimannittup ilisimannittutut pisussaaffeqarnerminik oqaqqissaarneqareerluni nassuiaaneratigut kiisalu paasissutissat tunngavigalugit, eqqartuussisut isumaqarput unnerluutigineqartoq pisuusoq unioqqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 1-mik unioqqutitsinermut, tassa I1 sininnini aamma aalakoornini pissutigalugit iliuuserineqartumut qanoq iliuuseqariarsinnaanngitsoq atoqatigisimanageranut pisuutinneqarluni.

Pisimasut 4 aamma 5.

Unnerluutigineqartoq pisuunnginnerarpoq aalakkornini pissutigalugu pisimasumik eqqaamasaqannginnami.

Eqqartuussisunit pingaartinneqarpoq ilisimannittup P1-p nassuiaanera, tassa itersimagami unnerluutigineqartumit qallerneqarsimalluni, taassuma paffini qajannaarlugit atoqatigigaani. Naluvaa kia atisaajarsimaneraani, aamma utsummigut anniarsimavoq. Unnerluutigineqartup paffimmigut qajannaqqagaani peertinniarsarisimallugu. Ilisimannittup nassuiaanera ilisimannittup P2-p nassuiaaneranit ikorfartuiffigineqarpoq, tassa unnerluutigineqartoq naammattoorsimagamiuk inummik sinitumik atoqatiginnittoq, taamaammallu nammineq politiinut sianeriartorsimalluni. Uteramilu suli unnerluutigineqartoq iliuuserisaminik iliortoq, namminerlu tillunneqarsimalluni. Tamanna ilisimannittumit P1-mit uppersarsarneqarpoq, tassa P2-mit iliuuserisaminik uneqquneqarami unnerluutigineqartup P2 kasussimammagu. Ilisimannittut nassuiaanerat unnerluussisussaatitaasunit uppersarsaatigineqartut sinnerinit ikorfartuiffigineqarpoq.

Taamaattumik eqqartuussisut unnerluutigineqartoq pisuutippaat unioqqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 77, imm. 1-mik, pinngitsaaliilluni P1 utsuisigut atoqatigisimagamiuk, unnerluutigineqartup P1 sinittoq qajannaqqasimallugu, tamannalu P1-p itissutigisimagaa, P1-llu peersinianeqarsimasoq, unnerluutigineqartullu ujagaaffigalugu P1 qajannaqqaneratigut utsuisigut atoqatigisimagaa, tamannalu unitsinneqarsimasoq P2 isermat pinngitsaaliinerlu unitsillugu. Taamatullu aamma eqqartuussisunit unnerluutigineqartoq pisuutinneqarpoq unioqqutitsinermut pinerluttulerinermi inatsimmi § 88-mik unnerluussisummi oqaatigineqartutut. Eqqartuussisunit pingaartinneqarput ilisimannittut ataqatigiissumik nassuiaaneri sanilliunneqarlutik unnerluussisussaatitaasunit uppersarsaasiilluni saqqummiunneqartut sinnerinit.

Pineqaatissiissut pillugu

Eqqartuussisarnermi periusiuvoq pineqaatissiisarneq, pinerluttulerinermi inatsisip aalajangersagai malilugit unioqqutitsinermi pinerluttulerinermi inatsimmi § 77, imm. 1 nr. 1-mik aallaavittut utaqqisitannngitsumik ukiumi ataatsimi aamma qaammatini arfinilinni pineqaatissinneqarsimasunut inis-siisarfirmiittussanngortitsisarnermik naammassilluni pinngitsaaliinermi, taamatullu pisoqarpoq suliami pisimasoq 4-mi. Eqqartuussisarnermi periusiuvoq pineqaatissiisarneq, pinerluttulerinermi inatsisip aalajangersagai malilugit unioqqutitsinermi pinerluttulerinermi inatsimmi § 77, imm. 1 nr.

2-mik, tassa imminut illersoriarsinnaanngitsumik pinngitsaaliinermi pisimasoq 4-mi pisutut aallavittut qaammatini sisamani pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsisarnermik, tamannalu aallaviusarluni naammassilluni pinngitsaaliilluni iliuseqarnermi. Assigiinngissutaasarluni pisimasup peqqarniissusia aamma pissusia.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput, pineqaatissiissutissamik toqqaanermi pingaartumik pingaartinneqassammat, pinngitsaaliinerit marluk pineqarneri, tamannalu eqqartuussisunit sakkortusaatitut isumaqarfineqarpoq. Eqqartuussisunit malinneqarpoq unnerluussisussaataasunit pi-umasaqaatigineqartoq ukioq ataaseq qaammatillu pingasut, pinngitsaaliinerit marluutillugit aamma nakuusernernut annikitsuinnarmik peqqarniissusilinnut pineqaatissiissutitut.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermi inatsimmi § 77. imm. 1 nr. 1, aamma § 77. imm. 1 nr. 2, aamma § 88 ukiumi ataatsimi aamma qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsinermik, tak. pinerluttulerinermi inatsimmi § 146.

Eqqartuussisunit mitagaanermut ajunngitsorsiassatut pi-umasaqaatigineqartoq P1-mut tunngasoq 100.000 kr.-iusoq ataani oqaatigineqartutut malinneqarpoq. Tamatuma eqqartuussisunit pingaartinneqarpoq pinerluffigineqarsut taartisiassaannik aalajangiisartunit allaatigisanit katersukkat malil-lugit, taannalu suliareqqinneqarsimavoq oktober 2020. pinerluttulerinermi inatsimmi 77, imm. 1 nr. 1-ip unioqqutinneqarneratigut kinguneqartinneqartarmat ajunngitsorsiassanik 100.000 kr.-inik.

Taamatullu aamma II pillugu mitagaaneranut ajunngitsorsiassamik sakkortusaateqarput. Tamatumani eqqartuussisunit pingaartinneqarpoq II assorujussuaq pisimasumik sunnerteqqanera, pisi-masumilu allami pinngitsaaliinermut tunngatillugu pinerlunnerut sanilliullugu sakkukinnerusutut isigineqanngimmat, taamaattumillu eqqartuussisut isumaqarpoq iliuseq ajoqutaasumik kin-guneqartoq aamma immikkut illuinnartumik narrunarsarneqarnermik. Taamaattumillu II mitagaa-nermut ajunngitsorsiassanik aalajangiiffigineqartariaqarpoq 100.000 kr.-inik.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U eqqartuunneqarpoq ukiumi ataatsimi aamma qaammatini pingasuni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarluni.

U-p sapaatit akunneri sisamat qaangiutsinnagit II-p mitagaaneranut ajunngitsorsiassatut akilissavai 100.000 kr.-it.

U-p sapaatit akunneri sisamat qaangiutsinnagit P1-p mitagaaneranut ajunngitsorsiassatut akilissavai 100.000 kr.-it.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Virna Kromann
Eqqartuussisoq

DOM

afsagt af Sermersooq Kredsret den 16. november 2021.

Rettens nr. 712/2021

Politiets nr. 5516-97351-00188-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...]1970-[]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 2. november 2021.

Tillægsanklageskrift vedrørende forhold er modtaget den 1. november 2021.

T er tiltalt for overtrædelse af

Forhold 1**Kriminallovens § 88 vold**

Ved den 26. juni 2020 ca. kl. 19.00 på adressen Ittimiini B[...]B i Tasiilaq at have tildelt V2 ikke under en gang i ansigtet, hvorved V2 pådrog sig et sår og hævelse ved venstre øjenbryn.

Forhold 2**Kriminallovens § 88 vold**

Ved i umiddelbar forlængelse af det under forhold 1 beskrevne på samme sted at have tildelt V3 et slag omkring næsen, da V3 ville standse tiltalte i den under forhold 1 beskrevne vold, alt hvorved V3 pådrog sig blodnæse.

Forhold 3

j.nr.5516-97351-00188-20

Kriminallovens § 77 , stk. 1, nr. 2, - voldtægt

ved den 1.oktober 2020 ca. kl. 22.00 på adressen Ittimiini B[...]B i Tasiilaq at have befølt og haft samleje med V1, der på grund af søvn og beruselse befandt sig i en tilstand, hvor hun var ude af stand til at modsatte sig handlingen.

Forhold 4

j.nr. 5516-97351-00182-21

Kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 1 - voldtægt

ved den 22. oktober 2021 ca. 17.40 på adressen Evardip Aqqulaa B [...]B i Tasillaq, under anvendelse af vold eller trussel om vold at have tiltvunget sig samleje med F1, idet tiltalte afklædte F1s bukser og trusser imens hun sov, hvilket F1 vågnede af, hvorefter F1 råbte, sagde stop og gjorde modstand, som tiltalte overvandt ved fastholdelse af F1, hvorefter han tiltvang sig vaginalt samleje med F1, som imidlertid blev afbrudt, idet F2 kom til stedet og stoppede voldtægten.

Forhold 5

jr.nr.5516-97431-00978-21

Kriminallovens § 88 - vold

ved på samme sted og i umiddelbar forlængelse af det forhold 5 beskrevne at have slået F2 i ansigtet, da F2 forsøgte at stoppe i den forhold 4 beskrevne voldtægt.

Påstande

Anklageren fremsatte påstand om:

Påstanden i hovedanklageskrift af 3. maj 2021 ophæves.

For de af hovedanklageskriftet anførte forhold og de af nærværende tillægsanklageskrift omfattede lovovertrædelser, nedlægger anklagemyndigheden påstand om:

1. Anbringelse i anstalten i 1 år og 3 måneder
2. Betaling af tortgodtgørelse på 53.000 kr. til V1 (forhold 3)
3. Betaling af tortgodtgørelse på 100.000 kr. til F1 (forhold 4)
4. Anklagemyndigheden tager på vegne af V2, V3, V1, F1 og F2 forbehold for nedlæggelse af påstand om erstatning.

T har nægtet sig skyldig i forhold 1, nægtet sig skyldig, men erkendte at have skubbet til V3 i forhold 2. Nægtet forsæt til voldtægt i forhold 3. Nægtet sig skyldig i forhold 4 og 5.

T har fremsat påstand om højst 4 måneders anstaltsanbringelse. 5000 kroner til V1 i tortgodtgørelse. 10.000 kroner til F1 i tortgodtgørelse.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V1, V2, V3, V4 og V5.

Personlige oplysninger

T har om sine personlige forhold forklaret, at han er 50 år. Samlevende, ingen børn. Har ingen arbejde siden 2018. Har været fisker i fisketrawler. Tager på fangst og fisker. Har ikke båd. Havde ikke indtægter i 2020.

Tiltalte blev anholdt den 22. oktober 2021 og har været tilbageholdt under sagen indtil den 16. november 2021.

Sagsbehandlingstid

Gerningstidspunktet i forhold 1 til 3 er anført til den 26. juni 2020 frem til 1. oktober 2020. Tillægsanklageskriftet i forhold 3 er gerningstidspunktet anført til 22. oktober 2021.

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldsspørgsmålet

Forhold 1 og 2.

Tiltalte har nægtet sig skyldig.

Tiltalte og vidnerne har divergerende forklaringer omkring hændelsen. Dog har de forklaret at tiltalte har tildelt V2 et knytnæveslag med et sår og hævelse ved venstre øjenbryn til følge, samt at

have tildelt V3 et slag med flad hånd omkring næsen, hvorved V1 pådrog sig næseblod. Forklarin-
gerne støttes af anklagemyndighedens dokumenterede bevisførelse.

Retten finder derfor tiltalte skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 88 vold som beskrevet oven-
for.

Forhold 3.

Tiltalte har nægtet forsæt til voldtægt, men har erkendt at have befølt vidnet idet han troede, at det
var X1. At han først fandt ud af hvem det var da vidnet vågnede og udtalte "unakajingaa peer-
niaa/Gå væk dumme dig".

Retten tilsidesætter tiltaltes forklaring omkring selve hændelsen som utroværdigt. Retten lagde vægt
på vidnets troværdige forklaring. Vidnet som var meget påvirket af situationen forklarede at hun
grundet træthed og beruselse havde lagt sig i sofaen med tøj på. At hun vågnede ved at hendes on-
kel, tiltalte plejede samleje med hende. At tiltalte havde sin penis op i hende, at tiltalte skyndte sig
at hive sine bukser op og flygtede ovenpå.

Det er for retten oplyst, at vidnet havde taget bad og har efterfølgende haft samleje med sin kæreste
for prøvetagningen af DNA-profilanalyse. Oplysningerne støttes af DNA-analyserne i område 1,
idet det større mængde sædcellefraktion der blev undersøgt, taler imod at den større mængde dna i
restcellefraktionen stammer fra tiltalte, som er foreneligt med det opløste. Det fremgår i samme
DNA-analyse, at der blev påvist dna fra mere end en person, hvoraf mindst en person er af hankøn.
At der ikke er foretaget sammenligning med dna-profilen for den mindre mængde dna i restcelle-
fraktionen, da denne fandtes uegnet til personidentifikation. At der er ikke beregnet, hvorvidt dna-
profilen fra område 2 vrangsidens af trussens linning taler for eller imod, at en del af den mindre
mængde dna stammer fra tiltalte på grund af særlige forhold ved dna-profilerne. Retten finder der-
for, at dna-analyserne ikke har frikendt tiltalte. Ud fra vidnets forklaring under sandhedsansvar samt
de oplysninger, finder retten derfor at tiltalte er skyldig for overtrædelse af kriminallovens § 77 stk.
1 nr. 2 ved at have haft samleje med V1, der på grund af søvn og beruselse befandt sig i en tilstand,
hvor hun var ude af stand til at modsætte sig handlingen.

Forhold 4 og 5.

Tiltalte har nægtet sig skyldig idet han ikke kan huske episoden på grund af beruselse.

Retten lagde vægt på vidnet F1s forklaring, at hun vågnede ved at tiltalte ligger ovenpå hende, holdt
hende fast i hendes håndled og plejede samleje med hende. At hun ikke vidste hvem der har taget
hendes tøj af, at hun havde smerter i vagina, At tiltalte fastholdt hende i hendes håndled og at hun
forsøgte at få ham væk. Vidnets forklaring støttes af vidnet F2s forklaring, at han fandt tiltalte pleje
samleje med en person der sov, hvorfor han gik ud for at ringe til politiet. At da han kom tilbage var
tiltalte stadigvæk i gang med sit forehavende, at han fik tildelt et knytnæveslag. Dette bekræftede
vidnet F1 der forklarede, at tiltalte tildelte F2 idet F2 bad tiltalte om at stoppe sit forehavende. Vid-
nernes forklaringer støttes af anklagemyndighedens øvrige dokumentationer.

Retten finder derfor tiltalte skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 77 stk. 1 nr. 1 voldtægt ved at
have tiltvunget sig vaginalt samleje med F1, idet tiltalte fastholdt F1 der sov, hvilket F1 vågnede af,
hvorefter F1 forsøgte at få ham væk, som tiltalte overvandt ved at fastholde F1 og tiltvunget sig va-
ginalt samleje med hende, som midlertidig blev afbrudt, idet F2 kom til stedet og stoppede voldtæg-
ten. Retten finder ligeledes tiltalte skyldig for overtrædelse af kriminallovens § 88 vold som i ankla-
geskriftet anført. Retten lagde vægt på vidnernes samstemmende forklaringer som beskrevet oven-
for sammenholdt med anklagemyndighedens øvrige dokumentationer.

Om foranstaltningen

Efter retspraksis fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om
voldtægt jf. kriminallovens § 77. stk. 1 nr. 1 som udgangspunkt som 1 år og 6 måneders ubetinget
anstaltsanbringelse for fuldbyrdet voldtægt hvilket er tilfældet i sagens forhold 4. Efter retspraksis

fastsættes foranstaltningen for overtrædelse af kriminallovens bestemmelser om voldtægt jf. kriminallovens § 77. stk. 1 nr. 2 voldtægt ved tilsnigelse som udgangspunkt som 4 måneders anstaltsanbringelse, hvilket er udgangspunkt ved en fuldbyrdet normalforseelse. Der differentieres ud fra forholdets grovhed og karakter.

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, at der er tale om to voldtægter. Retten tager anklagemyndighedens påstand på 1 år og 3 måneder for begge voldtægtsforhold og voldsforholdene, som er af ringe grovhed, til følge.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 77. stk. 1 nr. 1, og § 77. stk. 1 nr. 2, og § 88 derfor som anbringelse i anstalt i 1 og 3 måneder, jf. kriminallovens § 146.

Retten tager påstanden om tort godtgørelse vedrørende F1 på 100.000 kroner til følge som nedenfor bestemt. Retten har herved lagt vægt på, at ifølge Kompendium for Offererstatningsnævnet som er blevet opdateret i oktober 2020, udløser overtrædelse af Kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 1 en godtgørelse på 100.000 kr.

Retten valgte ligeledes at skærpe tort godtgørelsen vedrørende V1. Retten har herved lagt vægt på, at V1 er meget påvirket af hændelsen, hvilket retten anser at den skadegørende handling er af særlig krænkende karakter som ikke findes mindre grovere end det andet voldtægtsforhold. Hvorfor V1 Burde tilkendes et tort godtgørelse svarende til 100.000 kroner.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes anbringelse i anstalt i 1 år og 3 måneder.

T skal inden 4 uger betale 100.000 kr. i tort godtgørelse til V1.

T skal inden 4 uger betale 100.000 kr. i tort godtgørelse til F1.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Virna Kromann
Kredsdommer

Den 12. november 2021 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentligt retsmøde i retsbygningen
bitingsted Tasiilaq
Kredsdommer Virna Kromann behandlede sagen.
[...] og [...] Pivat var domsmænd.
[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Retten nr. 712/2021
Politiets nr. 5516-97351-00188-20

Anklagemyndigheden
mod
U/T

cpr-nummer [...]1970-[]]

[...]

U/T forklarede på grønlandsk blandt andet, vedrørende:

Forhold 1.

I2 aalakuualaartoq sulineq ajortukasimmik taagorlunga tunginnut arlaleriarluni aallangajattalermat silugullunga imminut illersorlunga tillukkakku kiinaatigut ataasiaannaq. Aali aalisariartartunga nammineq sulisariarami akerartorlunga. Ittimiini B [...] -mi. Uanga I2 I3 nuliaralu isersimavugut. Immiaarartorpugut tamatta aalakoourujussuanngilagut. Anisinngilara artorakku angeqatigiiginangajappugut. Inisimasorigatsigu.

Dansk:

V2 var lettere beruset og overfusede mig med, at jeg ikke kunne arbejde, og gjorde udslag mod mig flere gange med armen i vejret, så jeg forsvarede mig med at tildele ham 1 enkelt knytnæveslag i ansigtet. Selv tager jeg på fiskeri, og fordi han selv går på arbejde, så overfusede han mig. Det skete Ittimiini B- [...]. Jeg, V2 og min kone var til stede. Vi drak øl og ingen af os var meget beruset. Jeg smed ham ikke ud, han var for tung for mig, så vi kom næsten samtidig ud. Jeg havde ham som loerende.

[...]

Forhold 2.

I3-p I2 angutaatiginikuugamiuk nallissarluni milluuleraminga kiinaatigut ajaannarpara sofamut ingippoq, susoqaqqinngilaq. Naluara I3 annernersoq paativeerutaasarama taamatut pisoqarneq ajorami. Eqqaamannginnakkuluunnit politiit takkunnertut. Takunngilara I3 qinngamigut aannersoq. I4 takunngilara ilaanersoq. Qulit baajaq missai imerpakka. Imatorsuaq aalakuunngilanga. Eqqaamasaqarpoq.

Dansk:

V3 havde tidligere været kæreste med V2, hun ynkede ham og begyndte at kaste noget efter mig, jeg skubbede blot til hendes ansigt, og hun satte sig ned på sofaen, der skete ikke noget yderligere. Jeg ved ikke om V3 ømmede sig, jeg var ligesom komplet forvirret fordi der ikke sker den slags. Jeg kan ikke engang huske om politiet kom. Jeg så ikke om V3 havde næseblod. Jeg så ikke om V4 var med. Jeg drak ca. 10 øl. Jeg var ikke særlig beruset. Jeg kan huske noget.

[...]

Forhold 3.

Atoqatiginngilara. Iterama qaliani naqqanukarama naqqa taalaarami sinittoq X1-usorigaluarakku nuluatigut atisaata qaavatigut attuariarlugu atisai peerniarsarilerikka iterami oqarami unakajingaa peerniaa! ilisarigaku utoqqatserfigeriarlugu qalianut innariartoqqippunga. Allakkut attunngilara. Iterama aalakuunngilanga aqaguluppunga. Foreholdt hans forklaring bilag C-1-1, side 2, 5. afsnit, taamatut nassuiaanikuuvoq. Utsuatigut attorlugu, qarliata qaavatigut, tassa qarlii peerniaraluarpakami.

Naqanukaqqikkama igaffimmi pujortalersimasoq majuaqqippunga aatsaat aqaguani ammukaqqippunga. Takunngilara ingerlasoq innariartoqqikkama. Taamatut politiinut nassuiaavunga ingerlasoq.

Dansk:

Jeg havde ikke samleje med hende. Da jeg vågnede op, oppe i 1. salen gik jeg ned under, der var mørkt ned under, jeg troede vedkommende der sov, var X1, så jeg rørte ved hende uden på tøjet på hendes baller og forsøgte at tage hendes tøj af. Da hun vågnede op og sagde, dumme dig, væk

med dig! Da genkendte jeg hende først, og undskyldte til hende og gik ovenpå igen. Jeg rørte ikke ved hende andre steder. Da jeg vågnede, var jeg ikke beruset, jeg havde tømmermænd. Foreholdt hans forklaring bilag C-1-1, side 2, 5. afsnit, det var sådan jeg havde forklaret. Jeg berørte hende på skridtet, oven på bukserne, ja, jeg forsøgte ellers at tage hendes bukser af. Da jeg gik ned under igen, røg hun ude i køkkenet, jeg gik op igen og gik ned igen først dagen efter. Jeg så hende ikke gå, fordi jeg gik op og lagde mig igen. Det var sådan jeg forklarede til politiet, at hun gik.

[...]

Forhold 4 og 5.

Eqqaamasaqanngilanga. Ulloq taanna imerpugut, uanga P2, X2, Nuliara, P1, taakkuuvugut.

Aalakoorkungu ilisimajunnaarsimagama eqqaamasaqanngilanga.

Ilisimanngilara P2 annersisimanerlugu aatsaat tigusaagama ilisimarpunga.

Dansk:

Jeg kan ikke huske noget. Den dag drak vi, vi var, jeg, F2, X2, min kone, F1. Jeg havde under min beruselse fået blackout, jeg kan ikke huske noget.

Jeg vidste ikke at jeg påførte F2 smerte, jeg kom først til mig selv da jeg blev anholdt.

[...]

V5 forklarede på grønlandsk blandt andet vedrørende forhold 1 og 2, at U uigaara, I3 I2-lu ilaquatarinngilakka. Ulloq taanna angerlarsimaffinniiginnarpunga B-[...] Ittimiini. I3, I2 uigalu isersimapput.

Eqqaamavara I2 tassanngaanaq kamalersoq suneqarnani. Tassanngaanaq nukueriarluni uiga qunusaarpaa, saassullugulu, uima I2 imminent illersorluni saassuteriarmagu ataasiarluni qaavatigut tillullugu, I3 sernissaalluni aallartimmat uima I3 tilluttoorpaa. Eqqissisimalluta imertugut I2 kamaqqaalerpoq. Uanga annilaanganermik inimut aappaanut qimaagama taakkua kamaatilersimapput. Tamaat eqqaamavara. Eqqaamanngilara qanoq imertiginerlunga. I4 taakaniinnersoq eqqaamanngilara. Suli I2 uagitsinni kamattarpoq.

Dansk:

V5 forklarede på grønlandsk blandt andet vedrørende forhold 1 og 2, at T er hendes mand, jeg er ikke i familie med V3 og V2. Den dag var jeg kun hjemme i Ittimiini B-[...]. Tilstede var V3, V2 og min mand. Jeg kan huske, at V2 lige pludselig, uden at nogen havde gjort noget blive gal. Lige pludselig kom han op på benene og truede min mand, gik til angreb på ham, og min mand forsvarede sig selv med, at tildele V2 et enkelt knytnæveslag på hans pande, da V3 begyndte at ynke ham, kom min mand til at tildele V3 et knytnæveslag. Vi drak stille roligt da V2 som den første blev hid-sig. Jeg var så bange, at jeg flygtede ind i stuen til min kæreste, så var der opstået tumult mellem dem. Jeg kan huske det hele. Jeg kan ikke hvor meget jeg havde drukket. Jeg kan ikke huske om V4 var på stedet. V2 bliver stadigvæk gal hjemme hos os.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at I3 tillunngilara ajakkakku kiinaatigut sakkortulaamik immaqa aalersimassooq, tillunneqanngilaq.

Dansk:

Tiltalte forklarede supplerende, jeg har ikke tildelt V3 knytnæveslag, da jeg skubbede hårdt til hende på ansigtet, må hun have fået næseblod, ingen tildelte hende knytnæveslag.

[...]

I1 forklarede på grønlandsk blandt andet, vedrørende forhold 3, at eqqaamavara, iterpunga atornerlukkaanga. Qarlii koorput kivilersimasut, iterama piipallappoq. Aalakoortalunga tappikunga aqquasaarpunga, qasunermik sofamut artulerpunga, iterpunga atoqatigigaanga. Iterama piipallariarluni qalianut qimaavoq qarlikka majorteqeriarlugit qimaavunga. Naluara attuuaneraanga iterpunga atornerlukkaanga. Usuni utsunnut mangoqqavaa. Oqarfigaara unagajik peerniarit. Kivilersimavai qarlikka. Aaqarujussuarlunga aqagukkut napparsimaviliarpunga. Aaqalerpunga. Taamani naartuleqqammisimavunga. U arlaanik oqaaseqanngilaq. Qalianukarmat uanga ingerlaannaq anivunga. Pujortaqqaanngilanga cigarittimik tiguseriarlunga aniinnarpunga.

Dansk:

V1 forklarede på grønlandsk blandt andet, vedrørende forhold 3, det kan jeg huske, jeg vågnede ved, at han misbrugte mig. Hendes cowboybukser var trukket ned, da jeg vågnede, flyttede han sig straks. Jeg kom forbi dem og jeg var beruset, jeg så træt, så jeg sov rusen ud på sofaen, da jeg vågnede, havde han samleje med mig. Da jeg vågnede, flyttede han straks og flygtede op ovenpå, jeg trak mine bukser op og flygtede. Jeg ved ikke om han befamlede mig, da jeg vågnede, misbrugte han mig. Han havde sin penis inde i min skede. Jeg sagde til ham, din dumme, kom væk. Han havde trukket min bukser ned. Dagen efter havde jeg kraftig menstruation. Jeg fik menstruation. Dengang var jeg i begyndelsen af min graviditet. T sagde ingenting. Da han gik ovenpå, så gik jeg ud med det samme. Jeg røg ikke først, jeg tog en cigaret og gik blot ud.

[...]

Eqqaamarujussuanngilara. Foreholdt hans forklaring D-3-1, side 1, afsnit 1, taakani imerluta, una angutip I2 tilluppaa sooq pinerpoq. Unitsinniarsarigaluarpakka. Eqqaamasaqanngilaq I2-p U anner-sissimaneraa, eqqaamanngilaa arlaat akornusersimanersoq. I2 aattoq eqqaamavaa. I3 sinittarfimmiiginnarpoq. Orpap unitsinniarsarigai eqqaamavara. Eqqaamanngilara U-p nulia taakaniinnersoq, aamma politiit aggernersut eqqaamanngilai. Aalakoortorujussuuvoq taamani.

Dansk:

Det husker jeg ikke så meget af. Foreholdt hans forklaring D-3-1, side 1, afsnit 1, mens vi drak derover, så tildelte denne mand V2 et knytnæveslag af en eller anden grund. Jeg forsøgte at stoppe dem. Hun kan ikke huske om V2 påførte T smerte, hun kan ikke huske om nogen af dem fik skader. Hun kan huske at V2 blødte. V3 forblev i soveværelset. Jeg kan huske, at V3 forsøgte at stoppe dem. Jeg kan ikke huske om Ts kone var på stedet, og kan heller ikke huske om politiet kom. Han var meget beruset dengang.

[...]

F1 forklarede på grønlandsk og dansk blandt andet vedrørende forhold 4.

At, jeg faldt i søvn dengang. Da F2 så det gik han og anmeldte det til politiet. Tigusimagaanga paf-fikkut, atoqatigigaanga annilaanganermik nipiga tamaat nillianngilanga, annilaanganermik. Jeg vågnede ved at han ligger ovenpå mig. Jeg prøvede at få ham væk. Jeg ville ikke skride da jeg er bange. Konen var gået. Ved ikke hvem der har taget hendes tøj af. Det må han have gjort. Jeg var bange for at blive kvalt eller sådan. Han sagde ikke nogen. Jeg var meget bange. Adspurgt om han havde sin penis op i hende. Svarede vidnet. Det tror jeg, jeg havde smerte i kussen. Han stoppede af sig selv. Ved ikke hvor F2 var henne. Så kom politiet. F2 havde set det og gået ned til politistationen og anmeldte det da han ikke havde mobil. Jeg blev fastholdt i håndleddene og fik blå mærker. Foreholdt bilag D-1-2, side 3, afsnit 3. Husker vidnet at F2 fik en ordentligt en på hovedet med et knytnæveslag af T. Det var fordi F2 havde sagt at T skulle stoppe.

Dansk:

F1 forklarede på grønlandsk og dansk blandt andet vedrørende forhold 4.

At, jeg faldt i søvn dengang. Da F2 så det gik han og anmeldte det til politiet. Han holdt mig i håndleddet, jeg var så bange mens han havde samleje med mig, at jeg ikke råbte alt hvad jeg kan, jeg var meget bange. Jeg vågnede ved at han ligger ovenpå mig. Jeg prøvede at få ham væk. Jeg ville ikke skribe da jeg er bange. Konen var gået. Ved ikke hvem der har taget hendes tøj af. Det må han havde gjort. Jeg var bange for at blive kvalt eller sådan. Han sagde ikke nogen. Jeg var meget bange. Adspurgt om han havde sin penis op i hende. Svarede vidnet. Det tror jeg, jeg havde smerte i kussen. Han stoppede af sig selv. Ved ikke hvor F2 var henne. Så kom politiet. F2 havde set det og gået ned til politistationen og anmeldte det da han ikke havde mobil. Jeg blev fastholdt i håndledene og fik blå mærker. Foreholdt bilag D-1-2, side 3, afsnit 3. Husker vidnet at F2 fik en ordentligt en på hovedet med et knytnæveslag af T. Det var fordi F2 havde sagt at Henning skulle stoppe.

[...]

P2 forklarede på grønlandsk blandt andet vedrørende forhold 4 at, taamani aneerlunga silamiit iseriartorlunga, iserlunga inimut qiviarpunga U atisaqarani kujannittoq, kujataa sinittoq. Taamaannera nuannarinagu politiinut nalunaarutigiarpara. Eqqumagaluarpat politiinut sianeriartorsimasanngikkaluarpunga. Siullermik iserama taanna kujataa sinittoq nalunnginnakku. Ulussakut tilluppaanga, taamani sianertareertunga uterama tilluppaanga. Immaqa qaninngartooriarakku taamaaligaanga. Taamaannera nuanninngimmat politiinut oqaatigigakku. Uterama suli atoqatigivaa. Tillutsinninni ajoqusinngilanga, napparsimavimmiippunga pisut kingorna. Sakkortuallaanngitsumik qujanartumik tilluppaanga. Imernikuugaluarpunga kisiat silattoreerlunga.

Dansk:

F2 forklarede på grønlandsk blandt andet vedrørende forhold 4 at, dengang var jeg ude og var på vej ind udefra, da jeg kom ind, kiggede jeg ind mod stuen, T var nøgen og havde samleje med nogen, vedkommende han havde samleje med sov. Jeg var ikke glad for, at han gjorde det, så jeg tog til politiet for at anmelde ham. Hvis hun havde været vågen var jeg ikke taget for at ringe til politiet. Jeg vidste vedkommende han havde samleje med sov, da jeg første gang kom ind. Da jeg kom tilbage efter at have ringet, tildelte ham mig knytnæveslag på kinden. Måske gjorde han fordi jeg tog ham på fersk gerning. Det var ikke sjovt, at han gjorde det, derfor sagde jeg det til politiet. Da jeg kom tilbage, havde han stadigvæk samleje med hende. Jeg fik ikke skade i forbindelse med knytnæveslaget jeg fik, efter episoden var jeg på sygehuset.

Gudskelov var det ikke et hårdt slag. Jeg havde ellers drukket, men var blevet ædru.

[...]

I2 forklarede på grønlandsk blandt andet vedrørende forhold 1, at taamani issiallunga saninnut ingikkami tilluppaanga, ilisimajunnaartillunga. P2, I3-lu eqqaamavakka isersimasut. Tillutsinninninni pisut eqqaamavakka, kamaatinngilagut. Eqqaamangilara imminut illersoriartoqarsimanersoq. Annerusumik ajoqusinngilanga. Assit takutinneqartut eqqaamanngilaa taamatut akornusersimanerluni. Taamani U-mut qunusaarinngilaq.

Dansk:

V2 forklarede på grønlandsk blandt andet vedrørende forhold 1, at dengang sad jeg nede da han satte sig ved siden af mig og tildelte mig knytnæveslag, jeg besvimeede. Jeg kan huske, at F2 og V3 var til stede. Forud for episoden kan jeg huske hvad der sket. Jeg kan ikke huske om han var kommet for at forsvare sig. Jeg fik ikke nogen større skader. Han kan ikke huske om han havde fået det skader der blev ham foreholdt på fotos. Dengang truede han ikke Henning.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, nammineq pisuuvoq, taamaaliorsimanngikkaluarpata taamaaliorsimanavianngikkaluarpata.

Dansk:

Tiltalte forklarede supplerende, det var hans egen skyld, hvis han ikke havde gjort, jeg havde jeg ikke gjort mod ham.

[...]

I3 forklarede på grønlandsk blandt andet vedrørende forhold 1 og 2.

At, Imannarujussuaq eqqaamanngilara, taamani aalakoornermik. Foreholdt bilag D-2-1 side 1, ilai eqqaamarpianngilakka. Eqqaamavaa taamatut nassuiaasimalluni. Aalunga eqqaamavara assannik qingara attoqqallugu. Eqqaamarpianngilara politiinit assilisissimanerlunga, eqqaamasaaqarpianngin-nama.

Dansk:

V3 forklarede på grønlandsk blandt andet vedrørende forhold 1 og 2.

At, hun ikke husker særlig meget, dengang var jeg meget beruset Foreholdt bilag D-2-1 side 1, resten kan jeg ikke rigtig huske. Han kan huske, at det var sådan han forklarede. Jeg kan huske, at jeg blødte og rørte ved min næsen. Jeg kan ikke rigtig huske om der blev fotos af mig af politiet fordi, jeg kan ikke rigtig huske noget.

[...]

Tiltalte forklarede supplerende, at nassuiaatikka uanga eqqortuupput tillunngilara patippara.

Dansk:

Tiltalte forklarede supplerende, mine forklaringer er sande, jeg tildelte ham ikke knytnæveslag jeg gav ham en lussing.

[...]

Sagen optoges til dom til den 16. november 2021 kl. 16.30.

Sagen udsat.

Virna Kromann
Kredsdommer